

一葉荷喜

Joy of Lotus



暖暖金玉 和聚明澈 不追逐 也無憂：
一葉荷喜聚一起 清碧麗水間。

Fishes together like warmly golden jade
As clearly as you may see
No pursuit, no worry;
Fishes joyfully together on one lotus leaf.
In a lovely and virid pool.



13.5 x 7 x 11.5 cm

【貴賓優惠典藏】

2010年4月1日至6月30日，心賞卡貴賓優惠
典藏價NT\$ 9,980，原價NT\$12,580。
非心賞卡貴賓可享有原價典藏機會。
「一葉荷喜」，2010年7月1日起，恢復原價。

From April 1st to June 30th, 2010, Appreciation Card holders will have the opportunity to purchase this limited edition at a special price of **NT\$ 9,980** from the original **NT\$ 12,580**.

Joy of Lotus is also available to all other customers at the original price. From July 1st, 2010, it will return to its original price for all the customers.



全球的服務 永遠的琉璃工房
Worldevents Design - Forever (USA, 120428882)
www.fw.com.tw @ 1987 Taiwan.com.tw

TMSK

透明思考

23 | April 2010

琉璃 在世博會上發聲

楊惠珊、張毅琉璃藝術作品獲世博中國館永久典藏

琉璃與自然的奔放之美——埃貝爾托夫特玻璃博物館新展

六百年崑曲，是誰家的鄉愁？夢幻公演，百年不再。

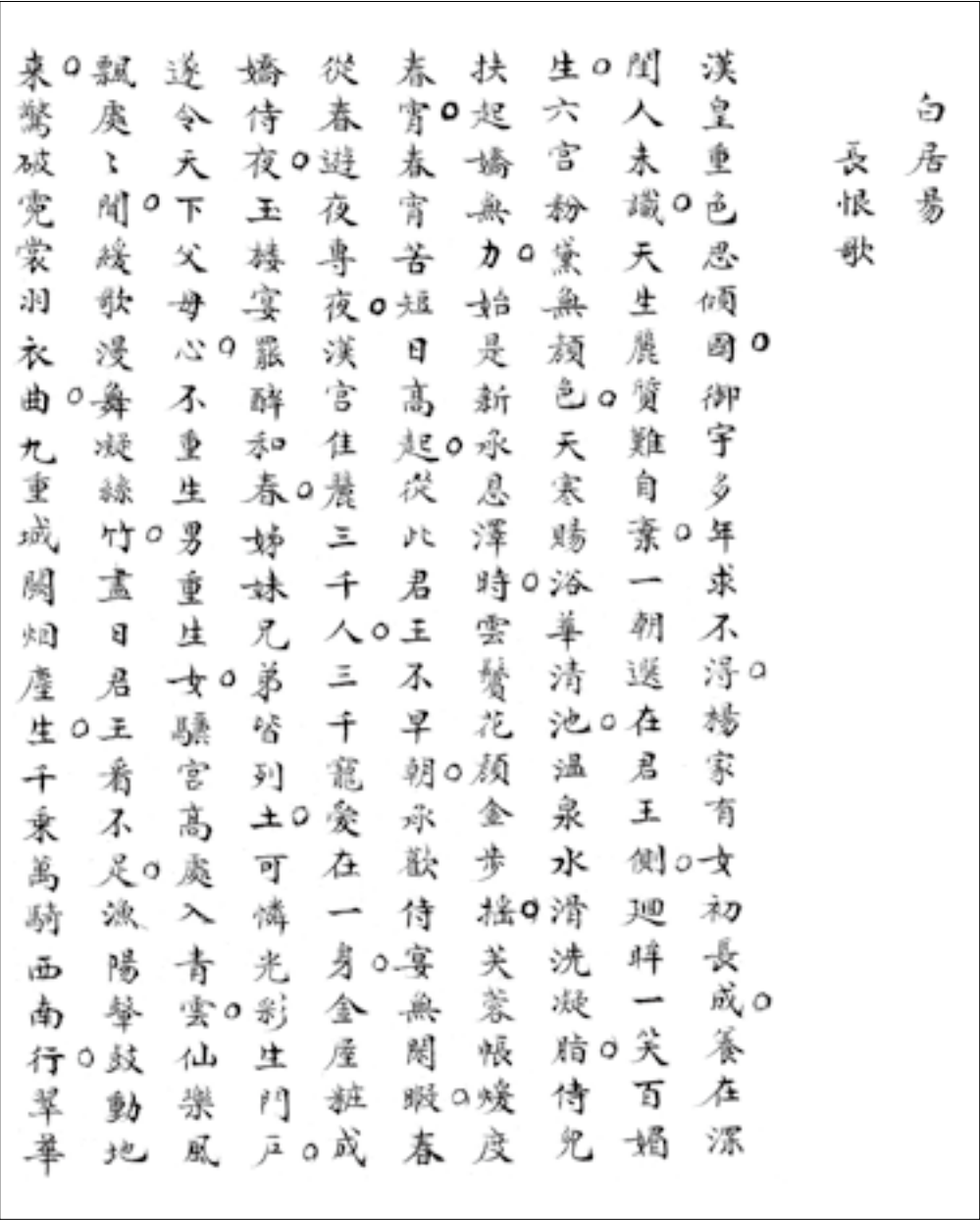


世外桃源 令人神往的心境

我家先生劉元聲有收藏古籍的愛好，古代戲曲劇本和與他家先人相關的藏書或抄本，為他關注的對象。不久前，他專程去南京參加拍賣會，目的是有一部他的三祖父的手抄本，抄錄的是李鴻章給親家劉秉璋的書信集（李鴻章為晚清重臣；劉秉璋為晚清淮軍將領、四川總督，劉元聲的曾祖父）。他如願以嘗捧回了先人的書信集。同時，還帶回一部手抄書，一部翻開即令人感到清風撲面的書！

這部書沒有書名，沒有署名，是一位無名氏抄錄唐代70位詩人的150首唐詩。蠅頭小楷工整、俊秀，像是一個涉世不深的女孩兒的筆跡，一個書香門第勤於習字吟詩的女孩兒所為。細看字跡略顯稚嫩，但是，落筆從容、書寫規範，那平和的心境躍然紙上，書寫者傳遞了令人愉悅的訊息。推斷此抄本可能誕生在十九世紀末，那轟轟烈烈、動動盪盪的革命的二十世紀還沒到來。閱讀抄本，會令人產生遐想，甚至會編講出娓娓動聽的可愛的女孩兒寫字的故事。

這個抄本只標價人民幣1000元，拍賣會上無人問津，唯劉元聲獨自舉牌、買得。抄本是純潔的，絕無沾染如今拍賣戰場競價逐利的廝殺；抄本是幸運的，獲得愛書人收藏的歸宿。我們時常翻閱、欣賞，呼吸這部書透露出來的世外桃源的氣息。今天嚮往世外桃源被看作不入時的奢侈，但是，在紛繁雜亂的社會生活中，在沉重的工作壓力之下，這本書的意境



無名氏手抄書中，抄錄白居易《長恨歌》的內頁。

是對人心的慰藉。說真的，我曾過目歷代若干書法大家的「筆走龍蛇」，但是這部抄本最令我感到親近。費解的是這部抄本中竟沒有詩聖李白和杜甫的作品，無從知道原因，能去問誰呀？！留下個謎由感興趣的人來破解吧。幸好書中有白居易的《長恨歌》，我自幼對這首詩特別鍾愛，發現抄書女孩兒在抄寫《長恨歌》時，筆鋒依舊述說著平靜，看來不為唐明皇和楊玉環生死愛情所動，不然她的筆下怎麼還是那樣從容、恬淡？

中國是個書法大國，遺憾的是科學發達的今天，年輕人不會寫字了，連孩子們的作業都是在電腦上完成，並透過網路向老師遞交。「字如其人」是我們民族的傳統，幾千年規範著國人習字的風氣，有些人學歷不高，但都練了一手好字。今天許多靚女帥哥，寫的字不堪入目，只會「龍飛鳳舞」地簽名。讓我們還是擠出一點點時間坐到書案邊，靜下心來，選一個字帖磨墨寫字，學一學這個小姑娘，遠離浮躁、屏除煩躁，饒行先人「字如其人」的遺訓。

世外桃源並非遠不可及，在21世紀他依然是理想生活形態的概念，是可以在每個人的心中營造的。以自己的一切美意善意和勤奮，面對社會獻身社會，便可獲得心中世外桃源般的純潔和恬靜。朋友們，請試試吧。

主編
唐斯復

瑞蒙・錢德勒的陽光

我不是個推理小說迷，我是因為海明威才看瑞蒙・錢德勒（Raymond Chandler）的。

但是，看了之後欲罷不能。

基本上，我仍對曲折離奇的情節，不感興趣，因為我認為那常是炫耀，所以不耐煩，錢德勒的東西讓人覺得不一樣。

《The Long Goodbye》是他的經典，如果從情節上看，仍有這類小說的「必要之惡」，死了一個人，為什麼死的，誰幹的？最後，死的人又沒死。

這些招式當然十分娛樂，然而，錢德勒的不同是，這些江湖恩怨底下，是一個黑暗絕望的愛情，這個基本，讓每個讀者在穿越所起伏之後，心裡的感觸，顯然嚴肅許多，深沉許多。這個特質，也許來自錢德勒一生一直期許自己能夠成為一個嚴肅文學家的特質，因此，無論情節如何起伏，他心底的眼睛，仍然看著他相信的生命。

菲力普・馬羅（Philip Marlowe），這個錢德勒的人物，當然呈現了作家嚴謹的敘述觀點，馬羅是庶民文學的英雄，雖然，肉體上，他完全是弱者，天天挨揍，一直到最後仍然鼻青臉腫，但是，道德上，他從沒有屈服過。

雖然，馬羅不是哈姆雷特，錢德勒就不是費茲傑羅。然而，如《The Long Goodbye》裡，反覆提到「這個敗德黷亂的世界」，馬羅不斷地巨細靡遺地喝他每一杯酒，那樣樂趣，其實是錢德勒心裡的陽光，也可以是我們的陽光。

張毅

楊惠姍、張毅 琉璃藝術作品獲世博中國館永久典藏



楊惠姍
《千手千眼千悲智》

館，更正式典藏她的新作「春之舞」。2010年9月，楊惠姍將應美國康寧博物館之邀，前往講授她的琉璃脫臘技法，是康寧博物館第一位華人藝術家教授。

「千一自在」是琉璃藝術家張毅的琉璃創作，全世界僅限量8件，他一向隨興，不受拘泥，風格頗以禪意為之，和楊惠姍的嚴謹典麗，迥然迥異。張毅的琉璃作品極少見，在收藏圈頗受注意。

楊惠姍和張毅同時入選，是琉璃工房在上海世博第一件大盛事，在世博開幕同時，楊惠姍和張毅應上海之邀，將於田子坊重開琉璃藝術博物館，這座面積3000平方公尺的琉璃博物，更是琉璃工房另一件大盛事。

上海世博會開幕在即，台灣藝術家楊惠姍和張毅再次展現驚人的藝術魅力。

位於上海世博園區中心地帶的「東方之冠」中國館，此次面向兩岸四地徵選百件藝術品，代表台灣入選的藝術家共有三位，為台灣水墨大師劉國松老師，與台灣琉璃藝術家楊惠姍與張毅。由琉璃工房創始人楊惠姍所創作的「千手千眼千悲智」，以及張毅的「千一自在」作品獲世博中國館永久典藏，作品將陳列在中國館貴賓廳，此貴賓廳在世博會期間，將接待來自全世界的頂級貴賓，包括政要、商界人士和各方知名人士，是世博園區裡最矚目的焦點之一，非一般人可進入，而陳列其中的藝術品是體現相容並蓄、海納百川的重要文化載體。

楊惠姍的「千手千眼千悲智」，高76公分，精細複雜度，是她一手創造的「水晶琉璃脫臘鑄造法」的極致表現。2008年，美國康寧博物館（Corning Glass Museum）出版的新玻璃藝術評論（New Glass Review），曾經將之列入重要紀錄。楊惠姍的琉璃藝術，廣受世界著名博物館收藏，從北京故宮博物院，到英國維多利亞與亞伯特博物館、美國康寧玻璃博物館。

2010年5月，北歐最著名的丹麥艾貝爾托夫玻璃博物



張毅《千一自在》

琉璃

在世博會上說話

——傾聽，Emile Gallé與楊惠姍跨越時間長河的對話

文 / 唐斯復

法國玻璃巨匠埃米爾·加萊（Emile Gallé）非常幸運，他的國家以他為傲。在巴黎舉辦的三屆世界博覽會上（1878,1889,1900），一而再地將他的作品展示在全世界面前，驚艷無比。從此，世博會上玻璃發言，這位被譽為「世界玻璃之父」的藝術家代表法國說話。

2010年上海世界博覽會，上海琉璃藝術博物館隆重開幕，享有「中國現代琉璃藝術奠基人和開拓者」之譽的楊惠姍（Loretta Hui-Shan Yang），代表中國琉璃說話。楊惠姍和埃米爾·加萊，在時間的長河中相距100餘年，在地域上相隔亞歐大陸，超越時間、超越空間，兩位藝術家遙相呼應。

動人，是藝術作品的生命

加萊是以歌頌上帝為生命意義的藝術家，他獻身創作為上帝贏得榮譽。1878年巴黎世博會上，加萊向世人展示玻璃器皿新作，他傾情歌頌大自然，認為大自然是上帝對自己的恩賜。在加萊的設計中，大自然是永恆的主題，他曾說：「我們的根深植於森林間的土地上，存在於水塘邊的沼澤中。」他的藝術靈感全部來源於大自然，力圖將每件作品都呈現大自然的一個縮影：飛翔的蝴蝶翅膀，飄蕩在水面上的蘆葦，幽深靜謐的叢林，風中搖曳的花朵，栩栩如生地在他的作品中。他傾情玻璃，以對神狂熱地虔誠，抗議19世紀末人類發動戰爭和破壞大自然的醜行，埋頭於實驗、創作，毫不顧及睡眠、飲食，不惜損害健康追逐心中的目標，借作品催生新的生命。他自視是上帝的使者，「我要使我的作品能『感化人』。」



楊惠姍《梅迎春喜》2006



埃米爾·加萊的畫像，南錫學院博物館收藏。

埃米爾·加萊（Emile Gallé）
1846 出生於法國東部的南錫鎮。自小在父親的琉璃工廠學習。
1862 赴德國學習歷史、植物學與礦物學。繼續學習琉璃製作技法。
1873 建立自己的琉璃工作室。
1884 參加裝飾美術中央聯盟在巴黎舉辦的展覽，引起大眾的關注。
1885-1886 受畫家高島北海影響，將日本美術風格帶入琉璃設計與創作中。
1878 參加巴黎萬國博覽會，獲得最高獎項與金牌，被授予法國榮譽勳章。
1901 成立以參照自然為宗旨的南錫派（Ecole de Nancy）藝術工業學會，三年後去世。

「真動人！」楊惠姍第一次面對加萊的作品時發出驚嘆，這還是在她當電影明星的時候，是在美國的一個展覽館裡。之後，她主演電影《我的愛》，導演張毅在拍攝場地的室內環境中擺設了一些水晶藝術品，都是借的，其中也有加萊的作品，楊惠姍再次被感動，同時發現：惟獨沒有中國藝術家的作品。是否這就是緣分？是暗示？是啟迪？是激勵？加萊成為楊惠姍心中的英雄。不久以後她步下影壇，成立工作室：琉璃工房。琉璃，是中國歷史上對玻璃的稱謂，述說著中國文化的特徵、中國的技法、中國的感情。楊惠姍投身玻璃藝術品的研發和製作，傾家蕩產不回頭，希望做出「有益人心」的作品。為了完美的極至目標，她犧牲正常人的作息和透支體力，深夜，獨自端坐雕塑台前，默默地堅持、無休止地工作。此時，心靜如水，佛祖與她在一起。經過20年苦練，醫生說她身體的消耗太大、生命力在衰弱，「引導你往前走的是你的意志。」

藝術家作品的構思往往與技法緊密相連

加萊在玻璃工藝上做了許多實驗，他陸續發明令人目不暇接的新技術，包括玻璃鑲嵌、貼花、雕刻玻璃的染色、繪彩、數珙瑯彩、酸蝕、與金屬的銜接，尤其是「玻璃套色」於1898年取得技術專利權，使加萊獲得屹立於「玻璃藝術大師」行列的資本。玻璃套色的專業術語為「玻璃鑲嵌工藝」，將半流質的各種顏色玻璃覆蓋在半融狀態的玻璃胎上，然後用酸蝕或磨削的方法雕刻圖案，形成層次分明、富有立體感的浮雕式的花紋，視覺效果非常美妙。



埃米爾·加萊 浮雕花瓶系列 1889—1904



埃米爾·加萊 浮雕花瓶系列
1889-1904

楊惠珊傾其心力挖掘和恢復的是中國歷史上西周年間出現的「脫蠟鑄造法」，程序繁雜。她潛心研究所需原材料的特殊成分，操作方式，與溫度的關係，實驗上千次，歷時3年有餘。之後，她又發展出「鑄造與澆注合成」、「琉璃粉材料」、「定位著色」等，使她的創作進入隨心所欲的境界，作品意蘊深邃，千姿百態，盡顯琉璃的華美。復甦「脫蠟鑄造法」，帶動起從台灣到大陸的新興琉璃產業。她是中國此項非物質文化遺產的傳承人，無愧於祖先的智慧。楊惠珊的超大型作品被中國和世界許多重要的博物館收藏，她被稱為世界琉璃藝術領域中的大師，驀然回首，楊惠珊意外地發現自己竟站在心目中的英雄——加萊的行列中。

加萊和楊惠珊創造的語意琉璃

1889年的巴黎世博會上，加萊的水晶玻璃套色車刻的「俄耳普斯杯」榮獲首獎，呈現了他創作的最高成就。作品主題來自希臘神話故事，風格細膩柔美，作品上標注拉丁文銘刻，人物旁邊則有法文銘刻，有時加萊將喜愛的詩句刻在作品上，甚至，將有文字面貌特徵的作品，直接稱之為「語意玻璃」。但是，1900年巴黎世博會上加萊的作品却發生令人瞠目的變化：藝術家徹底改變歷來堅持的唯美風格，他刻意破壞完美的設計，呈現的奇異造型以及詭異的色彩，仿佛在述說藝術家面臨自我突破時的苦悶和焦慮，琉璃又說話了。

楊惠珊作品的語境是與生俱來的優勢。2010年上海世博會期間，上海琉璃藝術博物館將展出她的70件大型作品，為「今生相隨」、「花好月圓」、「生生不息」、「無相無無相」、「敦煌采風」和「佛像系列」等，是藝術家20年奮鬥歷程的展示，20年自我修持心路的展示，20年藝術理想和自我思辯的紀錄，詳實、生動、感人。每一件作品，都由張毅和伙伴們題寫了說明文，這是楊惠珊「語意琉璃」的表達，琉璃和詩意融合，自是美妙。由於勞累過度，近日，楊惠珊突然發現左耳失聰！聲音的世界頓時消失了。她一周沒有說話，低著頭自我封閉。是籠罩在心頭的不安陰影在擴大？是要改變生活的走向？「治療期間最好不要坐飛機」醫囑如是，她，又從台灣飛到上海，出現在上海琉璃博物館裝修動工的祈福儀式上。搭建平台，將加萊的作品介紹給觀眾，也將自己的作品獻給上海世界博覽會，在百年一遇的盛會上，讓中國琉璃響亮地說話。

楊惠珊（Loretta Hui-Shan Yang）
1952 生於台灣。
1984-1985 獲亞太影展與台灣電影金馬獎最佳女主角獎。
1987 創立亞洲最大的琉璃脫蠟鑄造工作室——琉璃工房。
1993,1998 北京故宮博物院展
1995 日本奈良藥師寺收藏作品「藥師琉璃光如來」。
2005 DFAA亞洲最具影響力總體設計大獎。
2007 美國康寧玻璃博物館收藏作品「澄明之悟」
2010 創辦上海琉璃藝術博物館，於上海世博會期間開幕。



楊惠珊於琉璃工房上海工作室，2010年拍攝。



楊惠珊《新雨蘭和》2007

六百年崑曲， 是誰家的鄉愁？

文／張毅

在3月31號《長生殿》在台正式全本演出之前
張毅為《長生殿》專文寫下此文。



上海崑劇團中生代演員沈昀麗演出的楊貴妃雍容絕美，除了為《長生殿》帶來全新的觀眾族群外，也在此劇扮演承先啟後的角色。

那一年，唐斯復老師因為她耗盡心血籌劃的現代版「牡丹亭」，在臨出發到美國演出之際，突然被迫停演，因此病倒。在病床前，看著彷彿身體突然蝕空了的唐老師，我是怎麼樣也想像不出那種為了崑曲可以絕望至此的深情。

之後，在白先勇兄的推動下，青春版《牡丹亭》成為崑曲的盛事。每每看著先勇兄笑呵呵地說：「累死了，累死了，不能再作了，不能再作了……」當然，所有的人都知道；他是怎麼也不會停的。

看起來，崑曲，已經是兩岸文化的盛事了。

然而，那些奔波，那些身心交瘁，誰都清楚「推動」，「推動」，意味著「不推」；是不會動的。

台上的燈一亮，鑼鼓一起，六百年的夢，一齣一齣的話說重頭。背後，是誰為斯憔悴？

今天，上海崑劇團的《長生殿》，正式能在台灣公演，這九年來，我親眼看著唐斯復老師一點一滴的籌備，從在文化部立項，爭取經費，編寫劇本，組織導演、美術、燈光，組織劇團，距離她參加製作的上崑版《牡丹亭》，已經是十三個年頭了。

一路陪伴著唐斯復老師走來，琉璃工房除了敬意之外；實在談不上什麼貢獻，然而，看著如唐斯復老師，白先勇先生那樣的堅定不移的努力，在現實的人生價值裡，是找不到一般人可以理解的所謂「對價」；或者「動機」的。

那麼，所為何來？

麥可波特（Michael Poerter）談到「文化」的定義，說文化是態度，價值觀，和信仰。

信仰，似乎是接近的詮釋，崑曲，和信仰崑曲的文化價值的推動，都毋庸置疑地是這個時代的「文化」。

作為一項六百年的戲曲活動，從故事的主題意識，美學，它的「當代性」，當然充滿可以議論的空間，然而，崑曲作為戲曲文化，它有充分必要，這些必要，存在於：崑曲的曲牌形式的文學上的美麗價值，唱腔的音樂上的美麗價值，舞台表演上的戲劇及舞蹈的美麗價值。而從崑曲《長生殿》而言；它同時也存在於唐明皇和楊玉環的史實價值，清代作者洪昇一定程度詮釋了唐代白居易「長恨歌」的時代比較意義。

對於這些文化上的美麗價值，我們付出了多少學習？

有一天，偶然我在戲院看了崑曲《販馬記》，早上在飯桌上，和母親聊起來，母親突然說：「哦，販馬記？我在安慶唱過。」我聽說過母親十三歲離家，跟著戲班子唱戲，但是，我從來不知道我跟崑曲這麼近。

突然想到：我們當然應該尊重當下一首流行音樂的曲名叫「愛你愛到流鼻血」，相對地；我們也不應該不知三百年前有人用：「如今獨自雖無恙，問餘生有甚風光？」寫一個九百年前帝王的愛和悔恨。而那種生命裡欲望和悲苦的觀照和領悟，在時空裡，週而復始地發生，但是，少了一個「靜」，一切可能也是枉然。

如果，這是一種深刻的文化，那麼，崑曲，可能是如唐斯復老師，白先勇先生心底深處的一種文化的鄉愁了。

今天，要在台灣上演的崑曲《長生殿》，以四天演出五十折的浩大形式，據說在清代曹雪芹家裡演出之後，作者洪昇看完戲，返家途中溺斃，三百年來，未曾演過。那麼，這三百年來的重新演出，彷彿又多了一層深沈的意義。

而上海崑劇團的蔡正仁先生，演出唐明皇，從蔡先生一生練就的絕活，以及人生閱歷，正如白先勇先生說：你就是唐明皇！那麼，這是長生殿演出的罕見機緣了，用年輕的話說：夢幻公演，百年不再。



楊貴妃躍上藝術家楊惠嫻親手打造的巨型琉璃翠盤，翩翩舞蹈，明皇擊鼓助興，再造盛唐宮廷的華美場景。

盛世和諧

天、地、人。

在循序裡

發現一種規律；

是人對人，人對物，人對天地

所展現的寬大圓融；

An Era of Flourishing Harmony

用心感覺一種協調

用話感動他人

心中存有相信

以一股和諧的力量

再興盛世輝煌。

盛世風雲會

風起
雲湧
耀日月；
並立在世界的頂端
際會風雲
盛世和諧。



雲冠天下

仰望日月

坐擁萬里雲和

靜靜鎮守住；

惟仁善不移

改變了世界

改變了未來。

LIULIGONGFANG
琉璃工房

滿額精選禮

2010年5月7日至6月20日，

凡於藝廊一次典藏作品達 **US\$10,000** 及以上，

即可獲贈「四方大吉祥」琉璃掛飾乙件。

（贈禮件數依此限額累計，上限5件）。

四方大吉祥

和諧天地
海納四方；
所見所遇皆美好
無論走到哪一
平安幸福
東西南北大吉祥。

贈禮顏色以實際作品為準。詳細活動辦法請洽琉璃工房藝廊服務人員

復興崑曲文化， 《長生殿》故宮相見歡

文／黃尹譚

被聯合國教科文組織列為「人類非物質文化遺產」的崑曲藝術，其所蘊含豐富的中國文學、曲學、劇學涵養，與故宮的無價歷史文物收藏可謂是互相輝映，同為文化上的重要資產，2008年上海崑劇團在北京演出全本《長生殿》時，選擇於北京故宮舉行發佈會，此次登台，於首演前兩天上海崑劇團在張毅、楊惠嫻與《長生殿》製作人唐斯復老師的陪同下，來到台北故宮與院長周功鑫相見歡。

推廣崑曲文化之意念

2009年故宮館長周功鑫極積推動「故宮新韻」傳統戲曲計劃，以故宮藏品為核心，結合與文物相關的傳統戲曲，由同為唐明皇時代背景的《明皇幸蜀圖》名畫作，走入《長生殿》的戲曲世界，藉由生動的戲曲表演，與一系列的文化講座與親子活動，讓大眾深入領略崑曲藝術之美。而琉璃工房受邀作為《長生殿》來台演出的協辦單位，對於崑曲和文化推廣也同樣地不遺餘力，一如張毅所說：「22年來，對於文化的參與，對琉璃工房是一種信念，崑曲的推廣，是我們參與的一個例子。大家都知道，這些文化的推廣是十分辛苦的，然而，在推廣過程裡，我們的學習讓我們甘之如飴。」

崑劇傳承、發展、創新

此次演出集結了三代崑劇演員，三位唐明皇、四位楊貴妃同台獻藝，以曾被譽為「活唐明皇」的蔡正仁老師為首，蔡老師提到上海崑劇團為了演出全本《長生殿》，歷經了長達五年的準備工作，再前後相加約一年半的時間，才將全本50折排演完畢，可說是全中國目前規模最大的戲曲演出。「全本裡有三分之二以上是過去從沒唱過的戲碼，四天三夜四場接連演出，對於演員來說是非常具有挑戰性的。」在第三本中與蔡正仁搭檔，詮釋面臨馬嵬兵變的楊貴妃著名表演藝術家

眾人於故宮合照，左起：《長生殿》中生代演員黎安、沈映麗、《長生殿》製作人唐斯復老師、主要演員張靜嫻、上海崑劇團團長郭宇、主要演員蔡正仁、楊惠嫻、張毅、副團長葉恆峰。



張靜嫻說：「這齣戲從各方面皆可展現出一個劇團的實力，從文本、舞台表演、音樂到導演、舞台美術設計……需要足夠堅強的實力，方能精彩演繹出這般龐大的古典名著。《長生殿》全本是一齣行當齊全、文武皆備的大戲，藝術性與觀賞性皆具備了。」

中生代演員沈映麗、黎安表示，能以最近距離看著老師的表演，跟著老師一起學習，很有挑戰性也感到十分幸福，三代演員一同將崑曲的持續傳承作為最大的期望，將崑曲的美好世世代代延續下去。

琉璃工房楊惠嫻致贈
故宮院長周功鑫琉璃作品「大業並舉」。

零距離的崑曲接觸

琉璃心賞卡貴賓「崑曲之美——長生殿」文化講座活動

文／黃惠卿



陳彬老師向伙伴與貴賓分享自己的崑曲相關收藏。

做為此次崑曲《長生殿》來台首演的文化盛事，琉璃工房以協辦單位身分，全力推廣崑曲文化藝術，在三月份精心規畫兩場次「崑曲之美——《長生殿》」文化講座，得到近百名喜好文化藝術的心賞卡貴賓熱烈迴響，在輕鬆愉快的午後時光，聆賞崑曲《長生殿》的精緻與迷人魅力。

在講座現場，引領貴賓們進入崑曲的五感體驗的靈魂人物，是現任水磨曲集崑劇團的副團長陳彬老師，同時也是台北藝術大學劇場藝術研究所教授；投入崑曲教育推廣已有三十年以上的資歷，是台灣崑曲推廣教育相當重要的推手之一；陳老師以親切的台風，將課程分為兩部分——認識崑曲與欣賞崑曲《長生殿》的經典片段，陳老師以自己學戲唱戲四十年的功力，現場示範崑曲身段與唱腔，尤其崑曲《長生殿》中的經典折子——哭像，精采的水磨腔唱功，現場貴賓們紅了眼眶，感受到失去楊貴妃後，唐明皇又悔又恨的心情，表演的功力令現場貴賓報以熱烈的掌聲；談到崑曲藝術的欣賞，陳老師幽默說：「既難進亦難出」是崑曲的魅力所在，能在唱唸與身段表現中有帶有韻味，這是對表演藝術者是很大的考驗，戲曲當中的表演動作都是代表一定的程式語言，程式是前輩藝術家們表演經驗的結晶，源於生活，高於生活，才為藝術。

做為此次崑曲《長生殿》來台首演的文化盛事，琉璃工房以協辦單位身分，全力推廣崑曲文化藝術，在三月份精心規畫兩場次「崑曲之美——《長生殿》」文化講座，得到近百名喜好文化藝術的心賞卡貴賓熱烈迴響，在輕鬆愉快的午後時光，聆賞崑曲《長生殿》的精緻與迷人魅力。

在講座現場，引領貴賓們進入崑曲的五感體驗的靈魂人物，是現任水磨曲集崑劇團的副團長陳彬老師，同時也是台北藝術大學劇場藝術研究所教授；投入崑曲

教育推廣已有三十年以上的資歷，是台灣崑曲推廣教育相當重要的推手之一；陳老師以親切的台風，將課程分為兩部分——認識崑曲與欣賞崑曲《長生殿》的經典片段，陳老師以自己學戲唱戲四十年的功力，現場示範崑曲身段與唱腔，尤其崑曲《長生殿》中的經典折子——哭像，精采的水磨腔唱功，現場貴賓們紅了眼眶，感受到失去楊貴妃後，唐明皇又悔又恨的心情，表演的功力令現場貴賓報以熱烈的掌聲；談到崑曲藝術的欣賞，陳老師幽默說：「既難進亦難出」是崑曲的魅力所在，能在唱唸與身段表現中有帶有韻味，這是對表演藝術者是很大的考驗，戲曲當中的表演動作都是代表一定的程式語言，程式是前輩藝術家們表演經驗的結晶，源於生活，高於生活，才為藝術。

，源於生活，高於生活，才為藝術。

何謂水磨腔？
十六世紀初，由著名的歌唱家魏良輔融合了崑山腔、餘姚腔、海鹽腔、弋陽腔，成為一種新的細膩、婉轉、柔和的聲情稱為「水磨腔」，戲曲作家梁辰魚以「水磨腔」創作了第一個劇本《浣紗記》。

崑曲的文學性
《牡丹亭·遊園》
【皂羅袍】
原來姍姍紅開遍
似這般都付與斷井頽垣
良辰美景奈何天，便賞心樂事誰家院
朝飛暮捲雲霞翠軒，雨絲風片煙波畫船
錦屏人忒看的這韶光賤

《長生殿·哭像》
【朝天子】
熱騰騰寶香，映熒熒燭光
猛逗著往事來心上
妃子！
記當日在長生殿裡御爐傍
對牛女把深盟
又誰知信誓荒唐，存殘參商！
空憶前盟不暫忘
阿呀妃子啊！
今日裡我在這廂，你在那廂
把著這斷頭香在手添悽愴



陳彬老師與高雄場次貴賓互動教唱崑曲。

春夜共賞崑樂

《長生殿》首演之夜花絮



左起依序為，張毅、新象文教基金會董事長樊曼儂女士、主要演員蔡正仁老師、副總統夫人朱淑賢女士、崑曲藝術家張靜嫻老師、楊惠嫻、《長生殿》製作人唐斯復老師。

崑曲是中國戲曲中融合文學、表演、音樂、舞蹈、美術於一體的綜合性舞台藝術，2001年被聯合國教科文組織，經過多年的篩選選定崑曲為「人類口述非物質文化遺產」肯定了精緻戲曲的文化價值，此次上海崑劇團《長生殿》全本首次來台首演，琉璃工房除了透過講座活動的推廣，讓文化美學融入生活，更於3月31號首演之夜，邀請了諸多貴賓，共於春暖花開之際，欣賞《長生殿》的第一本「釵盒情定」細膩動人的演出。

當晚蒞臨現場的貴賓除了琉璃工房執行長張毅、藝術總監楊惠嫻，還包括了上海崑劇團團長郭宇、副團長葉恆峰，主要演員蔡正仁老師、崑曲藝術家張靜嫻老師、中生代演員沈昀麗，《長生殿》製作人之一唐斯復老師，新象文教基金會董事長樊曼儂女士、行政總監許博允先生，以及中強光電董事長張威儀夫婦、知名畫家奚淞老師、作家舒國治先生、王行恭老師夫婦、陳耀圻老師、水磨曲集崑曲團副團長陳彬老師皆共襄盛舉，副總統夫人朱淑賢女士也應邀蒞臨首演之夜分享對於傳統文化的熱情，副總統蕭萬長先生也於4月2號前往國家戲劇院欣賞演出，親身感受崑曲的典雅婉麗之美。



《長生殿》首演之夜現場備有精美的輕食。



《長生殿》製作人唐斯復老師與中強光電董事長張威儀夫人。

全世界，跟我最相像的那個人

五月，聽楊惠嫻說媽媽的故事



拜會她，一定會有壓力。

不只因為她傳奇的人生，卓越的成就，甚至只是因為，她是楊惠嫻。

直到她還沒等坐定就說：「哎呀，說我媽媽，我最願意了，最高興了。」那麼興高采烈，那麼至情至性。於是，她從雲彩上走下來，不再是那個藝術家楊惠嫻，只是那個面容慈祥的老太太，楊媽媽的女兒。

「我媽媽脾氣好大噢，前兩天我幫她剪頭髮，剛剪了一刀，她就說好了，可以了！」是不是楊媽媽怕剪了不美？「可能哦，她對美超有感覺的。她可以畫很好的漫畫。」有良好的家世的楊媽媽，在音樂上也有很好的修養，她從小學習揚琴，後來又在香港聖瑪麗音樂學院進修。據說，楊媽媽還能說一口流利的英文。但是，才華出眾的她從來沒出去工作過，一直在家撫育子女，她似乎從不以為意。想來這才是真正從容淡定的大家風範。

楊惠嫻給我們看手機上媽媽的照片，照片上的老人，鶴髮童顏，面色紅潤，關鍵是她的神態——什麼叫「從心所欲」？什麼叫「智慧慈祥」？這個老太太，她足不出戶，可是你能在她眼中看到萬水千山。

「她有潔癖……她很極端……她決定一件事的時候，怎麼扳都扳不過來……哦，好像這些我都有耶！」

「我媽媽好好笑的，讓我想想她有什麼怪癖。」楊惠嫻逗趣地說。

「我媽媽有潔癖。」這種潔癖，甚至都不是「人家坐過她的床，她就要床單被套全部拿去洗」這種層次的，她是「精神潔癖」。她包粽子，會先把綁粽子的水草精心地裁成同等大小的寬度，再仔細地，一條條的，整齊纏成一團。楊惠嫻給我們看她拍的照片「媽媽的藥盒」——維他命丸按大小次序一格格整齊排放，每格清清楚楚寫了日期。我們想起曾經看到過的楊惠嫻的工具箱，整齊有序如出一轍。「我喜歡每個東西都在它應該在的位置上」。常說女人是感性動物，所以如果一個女人跟你談邏輯、條理，她一定非同一般。

「我媽好極端。」比如，她一向以吃米飯為主食，後來由於身體的關係醫生建議少吃米飯，從此，她粒米不進。比如，她吃藥，把時間控制到以「秒」計算。還有，她愛吃巧克力，就一冰箱一冰箱地收集。而後來戒掉，徹底一塊不吃。這不禁又讓我們聯想起楊惠嫻，拍電影時，曾經十一年拍124部片子，形同玩命。而後，毅然轉身離去，不帶一絲一毫的留戀。要的時候如此堅持，不要又能全部放棄。這個女子的決絕果斷，源於她血脈裡的「潔癖」、「極端」，只是我們更願意把這種「潔癖」和「極端」，理解為一種精神的高貴和性格裡的不妥協。

（圖片為楊媽媽的藥盒和楊惠嫻的雕塑工具箱）
楊媽媽的藥盒和楊惠嫻的雕塑工具箱，相似度百分之百。



「我媽媽有時有點自閉。」楊惠嫻覺得媽媽有時挺神秘的，她很少要求別人陪伴，逛街也喜歡一個人去。其實，楊惠嫻自己也是這樣的，她工作的時候不需要別人陪，可以整夜一個人安靜雕塑。想來是她們都有著豐富而獨立的精神世界，所以，才如此善於自處。

「以前是很黏她，現在是她很黏我。以前是她親我哄我，現在總是我親她哄她。好像現在我是她的媽媽。」

楊惠嫻的父親是個「飛官」，一直跟隨軍隊飛來飛去的。家裡五個兄弟姐妹，就靠媽媽一手撫養。想像著她們小時候，一定應該家教嚴苛。其實不是，童年留給楊惠嫻的，更多是親密無間的親情，自由奔放的無拘個性。「媽媽從來不管我們，我們都是散養的。」而母親的「無為而無不為」對後來楊惠嫻性格的養成至關重要。她天性裡屬於藝術家的奔放的激情，天馬行空的想像力，不拘一格的創造力，是媽媽先天遺傳，也是媽媽後天給她的影響。「我們家人都特別親，整天就親來親去的。」媽媽愛的方式，教會孩子們如何愛人。他們互相愛對方，他們讓愛變成是一件那麼自然而然的東西，無論是拍電影還是創造琉璃作品，對與楊惠嫻來說，都是愛的表達。

現在的楊惠嫻眼裡的楊媽媽，返老還童了。她會說：「說兩個禮拜來看我，我脖子伸那麼長！」然後像小孩子一樣把脖子拉得長長的；她會說：「哼，你現在不疼我了！」也不管女兒怎麼解釋，一味的「吃醋」。而那個看到對方會高興得拍手的人，50年前是女兒，現在換成是媽媽。

在楊惠嫻津津樂道、如數家珍般的講述裡，我們感受到的是那種「相看兩不厭」的欣賞。

有一種定律：能量不會消滅，但它在轉換形式的過程中，總值保持不變，科學家稱為「能量守恆」。媽媽和女兒之間，遵循「愛的能量守恆」。

我看著她，看著她，就會說：「喏，我老了就是這個樣子。」

最後，楊惠嫻說：「我發現，我越來越像我媽媽了。」

媽媽是什麼？

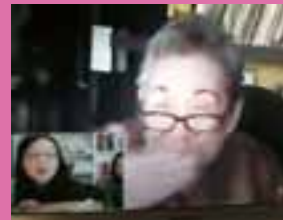
就是從她那裡來，最後要回到她那裡去的那個人。

她是我們永遠的故鄉。

原來這樣，一直如此！

於是，在五月即將到來的某一天，雖然有奇怪的「倒春寒」，我們卻感到了那麼多那麼多的溫暖……。

（圖片為楊媽媽的視訊）
每天和媽媽通視訊，楊惠嫻說：「我和媽媽視訊，三分之二時間都在親吻」。



我那麼像你

那是再自然不過的事



種子發芽
自然要有泥土；
花兒綻放
自然要有陽光。
所以
您自然要做我的母親，
我自然成為了您的孩子。

我那麼像您，
連我自己都不知道。
自然得就像
水，融於水。

您那麼牽掛我，
連您自己都不知道。
您的付出和我的索取，
變得那麼地自然而然。

您與我之間，
是不用思考，無法計算，水到渠成，
無可阻擋，命中註定的關係，
就像
就像大自然那麼地
自然。



觀念佩飾母親節系列



鋼鐵的意志 溫柔的心

觀念佩飾 心的標誌
Tender Heart Behind a Will of Steel
Adorned with Character, Symbolic of the Heart



美麗的開始

第一個月
那時，
我並不知道世界上還有一個你。
我做自己的事，
我以為我只有我。



遇見

第二個月
我發現這個世界
或許還有另一個人，
我能感覺到有人為我而來，
我有了你。



你和我的光合作用

第三個月
我決定不再挑食，
不再那麼軟弱，
不再多愁善感。
我決定為你而強大。



每一天，開一朵花

第五個月
我開始為你的心跳而心跳。
我想知道有關你的一切事。

一個美麗的開始，

遇見五月的陽光。

媽媽，

請把我的牽掛久久地掛在胸口，

襟上斜插我涓涓的愛。

願我的祝福，

讓您每一天，開一朵花。

母親節快樂！

Happy Mother's Day

後來
慢慢地，
有人說，
你越來越像我。
我才明白，
原來我這一生註定為你而存在。

涓涓



琉璃與自然的 奔放之美

——埃貝爾托夫特玻璃博物館新展「花・奇妙植物新體驗 Flora—The Botanical Experience」

翻譯 / sha 整理 / Teresa



2010年春夏之際，
來自美洲、歐洲、亞洲的11位國際藝術家
匯聚在丹麥
埃貝爾托夫特玻璃博物館（Glasmuseet Ebeltoft），
他們的創作靈感都來自於花與自然，
這11位藝術家靈感迥異的藝術展現方式，
與博物館花園中的自然景色相得益彰，
把博物館打扮成一個奇妙夢幻的琉璃花園。

《淡色花束》
2009
卡莉·西爾斯（Karli Sears）
加拿大

《練習曲 8》
2009
史黛西·聶夫（Stacey Neff）
美國

世界著名的法國印象派畫家克勞德·莫內（Claude Monet）一次次在花園中找到靈感，並不是偶然的。他的花園中滿是玫瑰、雛菊、罌粟、紫藤、果樹、垂柳和睡蓮，還有哪裡可以讓他如此強烈、如此近在咫尺地感受豐富而變幻的色彩？世界最受讚賞的圖騰中有梵谷的向日葵和普普藝術的領袖安迪·沃荷的印花，也並非巧合，因為自然一直是藝術家們極大的靈感來源。

丹麥埃貝爾托夫特玻璃博物館的最新展覽——「花・奇妙植物新體驗FLORA—THE BOTANICAL EXPERIENCE」，邀請參觀者體驗和領悟自然的魅力。它是令人目眩的琉璃世界和植物世界的奇妙旅行。一群與眾不同的國際藝術家把大自然豐富的形狀和色彩變為琉璃作品，他們各具特色，只有一點是一致的，即他們對自然和琉璃的癡迷。展覽範圍廣泛，從古典、功能性的作品到自由形態的雕塑和概念性作品，同時也擴展到探索藝術與科學的領域。



《生長 II》，2009，安琪拉·賈曼（Angela Jarman），英國。



《植物園》，2008-2009，烏拉·佛賽爾（Ulla Forsell），瑞典。

花・奇妙植物新體驗
Flora—The Botanical Experience
地點：埃貝爾托夫特博物館
展期：2010/3/27~9/29
網址：www.glasmuseet.dk
地址：Glasmuseet Ebeltoft,
Strandvejen 8,
8400 Ebeltoft,
DK - Denmark

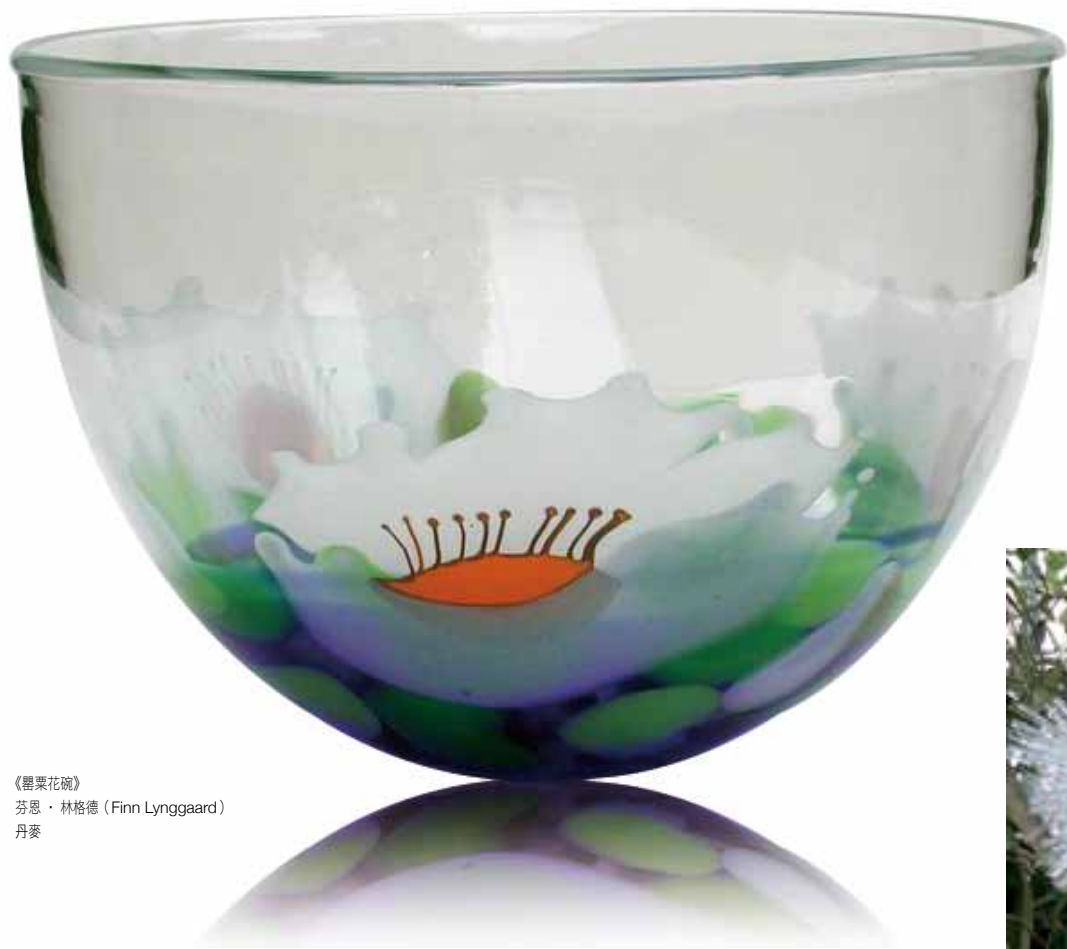
奇幻迷人的琉璃森林

進入博物館，首先看到法國藝術家馬科維爾（Marcoville）引人注目的《琉璃森林》，一棵棵3米高的香蕉樹上掛著一串串黃色的香蕉，營造出夢幻仙境的氣氛。巨大的樹幹由粗糙的再生琉璃做成，琉璃凹凸的結合處完美體現了香蕉樹剝落狀樹皮的特點。

穿過馬科維爾的魔法森林，面前有幾條道路通向展廳，可以欣賞豐富的植物奇觀，驚嘆自然界多種多樣的形態。主要以花為主題的兩位藝術家是瑞典的烏拉·佛賽爾（Ulla Forsell）和丹麥的芬恩·林格德（Finn Lynggaard）。他們都是工作室琉璃運動的先鋒。烏拉·佛賽爾的最新作品是一系列的鏡面飾板，鑲嵌18世紀英國插畫家G. D. Ehret的植物圖案，飾板外形古典，是一個切割成截面的吹製圓柱，精心佈置的花朵飾板如同對植物學大作和書上各類植物插圖的頌揚。

芬恩·林格德的美麗罌粟花碗碟是現代經典。他一次次使用盛開的罌粟花，橙色、紅色造型簡潔的花朵，圖案易於辨認，成為極具裝飾性的抽象元素。花朵柔軟的線條規整的包圍在碗碟的輪廓之中。芬恩·林格德有

完美的色彩感，同時具有畫家和手工藝者的技藝。罌粟花裝飾的碗碟是挪威工藝品的完美典範，外形精緻，極具簡練之美。



《罌粟花碗》
芬恩·林格德（Finn Lynggaard）
丹麥

多年來，美國藝術家艾米·路福特（Amy Rueffert）以一種描繪為特色的通俗風格，把維多利亞時代家庭用品的原型和美國1960和1970年代的圖案相結合。她吹製作品時，運用多種熱琉璃技術，同時也用熔接。她的作品把來自過去時光的物品，如花、兔子、卡車、狗、狐狸、熟睡的嬰兒，放入狀如蘋果、梨、原木的精緻琉璃中。

日本藝術家樋口主明（Kimiake Higuchi）的創作來源於菜園中的體驗。用脫蠟鑄造法，她創作出與實物等大、幾可亂真的捲心菜和蘆筍。這種特殊的、用琉璃熔漿刷出形狀的琉璃鑄造技術，使她能夠做出細膩的表面構造。

來自美國的史黛西·聶夫（Stacey Neff）的作品完全脫離可辨認的自然形象，把植物的細部作為獨立的物體。她專注於把植物的花蕊和莢轉換成抽象的作品。這些作品常常固定在牆上，宛如是有生命的裝飾物。

加拿大藝術家卡莉·西爾斯（Karli Sears）感興趣的是可見與不可見的自然。和史黛西·聶夫一樣，她被植物的繁殖和生長吸引。《聚集》系列，她以自然的外形為基礎，吹製出琉璃基本部件，然後有序地組合成作品，就像花冠、種子或植物的其它部分。噴砂的表面讓作品有嬌弱、半透明的外觀。作品的規則構造讓人聯想到自然界的生長規則。

英國藝術家安琪拉·賈曼（Angela Jarman）的作品使用純淨的黑色琉璃，偶爾會加入銀的元素。運用鑄造技術，做出凹凸不平、極有質感表面結構。她的作品會讓人有科幻的感覺，彷彿是來自外星的生物。



《繭》
莫妮卡·魯本聶（Monika Rubaniuk）
波蘭

《琉璃森林》
馬科維爾（Marcoville）
法國



在花園簡潔設計的栽培區，我們可以看到波蘭藝術家莫妮卡·魯本聶科（Monika Rubaniuk）的琉璃雕塑。她的戶外作品介於雕塑和地景藝術之間，與環境相呼應。蠶爬在樹上，紅色琉璃做的美麗灌木從地上長出。她的雕塑賦予自然新的面貌，同時又不脫離自然，可以看出樹葉、枝條、花苞、冰晶等元素。

花系列植物體驗展覽帶給大家的不僅是新的角度欣賞自然與花卉，也能欣賞到當代國際琉璃的各種風格、想像力、創作的樂趣。展覽將持續到今年9月，感興趣的您可不要錯過這次奇妙旅行哦。

特別感謝埃貝爾托夫特博物館（Glasmuseet Ebeltoft）提供圖片與文字轉載。



《花椰菜》
2007-2009
樋口主明（Kimiake Higuchi）
日本

吟詩

Poetry in Song

吟詩；
可以淺，可以深。
喝酒；
可以淡，可以醺。
當詩成為生活裡的一種修為，
醺是一種境界，
李白、杜甫、陶淵明
誰都可以是我的朋友；
花開都會
醉。



繁花浮水印—梅蘭竹菊

輕輕浮起
細細琢；
繁花浮水印
一朵
一片
過。
心怎知了透
纖塵已絕
傻傻的莫笑我。



夏日小酌之樂

古人吟詩，真意在一個情字。今人飲酒，微醺飄然，因人而異。

不變的，是一個人的閒適自在，一群人的惺惺相惜。

突破常規的飲法，在口感上常有意外驚喜，而別具匠心的器具，不僅能於飲酒時增添情趣，亦可低調彰顯飲者不俗的品味。LIULI LIVING 突破了傳統酒器的束縛，「月湖牡丹」一作，將酒壺的高度放低，使其與酒杯的關係更密切，圓形酒壺由上方看去，宛若一輪滿月，又似平靜湖面上綻放著一朵飽滿細膩的牡丹花，下方圓潤的腹部，在飲用時，五指展開，托住酒壺腹部，手掌伸展，可充分感受優質骨瓷（骨粉含量高達45%）的質感肌理，與美酒在壺內輕晃的愉悅。

「梅蘭竹菊」一套四件的酒杯，更是創新了酒杯形式，採用分體拿取的設計，以骨瓷酒盞搭配琉璃杯托，不僅增添飲用時的趣味，把玩時，更凸顯骨瓷酒盞輕薄潤澤的特質。酒盞上的浮雕，以梅蘭竹菊則對應四君子的雅號，恰好呼應了酒杯的容量，可凸顯飲者的氣質修養，溫文爾雅，不急不馳，最適合想微醺的午後，與三五好友小酌一番。

LIULI LIVING



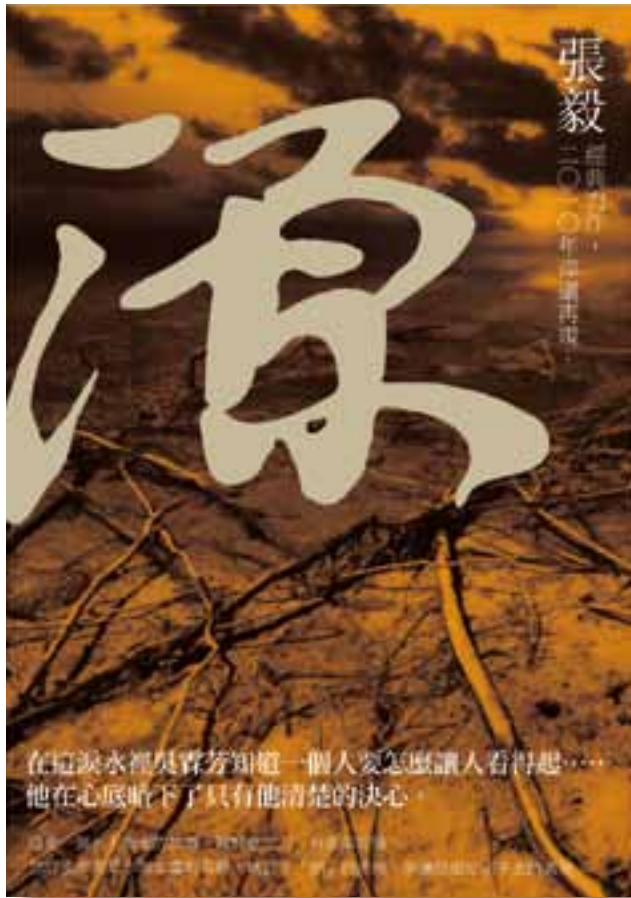
月湖牡丹

曠達風雅
煙波微渺望不盡
平湖上的月光長照；
醉眼看花
是笑臥牡丹
還是牡丹笑我？

張毅經典力作《源》 2010年淬礪再現

圖片提供 / 貓頭鷹出版

等到油噴上天去下起油雨的時候，
所有的希望都會實現！



2010年出版，《源》小說封面。

這是一個永不放棄的故事，關於意志力、勇氣與愛情。

吳霖芳，簡直是苦難的代名詞，打從踏上台灣這塊土地，就遭逢連串災難，先是喪母，父親消極度日後又醉死溪畔，毅然賣身葬父的他，卻被福生染坊的千金江婉看重，孑然一身與吳霖芳私奔，命運的轉折，往往發生於一瞬之間……。

吳霖芳的生命本是永無止盡的苦難，地底下「源」的湧現，卻讓他重拾活下去的希望。他清楚感覺到了那股「源」是黑金，無窮的希望在心裡澎湃，屬於他的時刻終於來臨。即使這油源正位在剽悍的生番界裡、即使週遭百姓墾民全認為這是壞了「迴龍顧祖」的風水、即使所有人都想趕走協助挖油的洋技師……，吳霖芳怎麼才能跨越這道藩籬，完成他心中的大事？

張毅不僅是導演，是琉璃創作者，也是作家。在《源》這部長篇小說中，以他獨特的個人特色和扣人心弦的筆法，寫出一個豐富感人、關於意志力和勇氣的小說，成功刻畫吳霖芳為追求理想勇往直前的性格，跌宕起伏的人生，述說一個時代的故事。三十年前，吳霖芳的故事令無數人動容。在這個欠缺熱情與行動力的時代裡，我們依然需要這種跨越藩籬的氣魄與開疆拓土的精神。

各界名人感動推薦（依姓名筆畫排列）

張毅是我們同時代的文藝青年，他寫的小說並不多，反而很早在辦「影響」雜誌時就顯現出對拍電影的理想。我是在電影「源」之後進了中影才和張毅有工作上的交往和合作，他是一個外表沉默裝酷，但意志力極驚人的傢伙。當時我們拍電影遇到風暴和風險時，他總是用低沉冷冷的聲音對我說：「要挺住啊。我們還有很遠的路要走。」

看到《源》這本小說的重現江湖和重拍成連續劇，讓我想起張毅當年的那句話。也讓我想起以美國石油大亨為主角的電影「黑金企業」中的丹尼爾戴路易斯，他將那種近乎自虐的意志力演得令人毛骨悚然。或許關於張毅後來人生的發展，包括他的電影和琉璃工房的事業，從《源》這本小說已經看到了一切。那也正是這本小說的主題，也是台灣先民墾拓的主題。

是的。就是意志。——**小野**（作家）

張毅先生所撰寫的《源》一書，不但文筆雋永，而且刻畫寫實，藉由作者的生花妙筆，將客家先民之堅毅不拔的拓荒精神，展現地栩栩如生，格外傳神，除可讓吾人彷彿身歷其境，更可緬懷先賢之奮鬥精神，實為客家小說之重要著作。——**江明修**（中央大學客家學院院長）

全書日常生活的深邃令人動容，沉默的壓力讓人感到莫名漫長之際，能量卻在裂縫般的瞬間迸發；關於土地和夢想，我們只能走近再走近，深入再深入。我用演員的身分走進原著，用角色闔上書頁，再用自己的一季將之活過一遍，千滋百味。殺青在即，身為一個演員，若要進行與江婉的道別儀式，我將會重讀《源》。——**徐麗雯**（電視劇「源」女主角）

台灣歷史不是由單一族群所肇造，也不是由單一性別所主導。張毅的歷史小說《源》，以平衡的觀點掌握文化脈動。這部作品完成於1978年，正是從威權時代跨向開放社會的關鍵年代。這次再度問世，誠然寓有深刻意義。源，不僅意味著歷史源頭，也意味島上住民生命的源源不絕。小說中兩個世代客家人的徒手墾荒闢土，為血與淚的移民史留下鮮明見證。然而，移民社會絕非男人天下，如果沒有堅毅女性的支撐，歷史走向也許全然兩樣。小說可能是虛構，卻是整個台灣歷史縮影，也是原住民與漢人相剋相生的具體而微，更是家族史、國族史的雄辯證詞。

——**陳芳明**（政治大學台灣文學研究所所長）

真正感受台灣先民筚路藍縷的歲月，讀一本《源》，勝過讀一百本歷史教材。——**陳穎青**（「老貓學出版」站長）
生活中總是不斷的在抉擇。

要選一條正確的道路，非常困難，尤其是路程中有伸手不見五指的黑暗及數不清的陷阱。但當未來無法辨識，或者陷入生活的黑洞時，不妨停下來檢視自己最初的想法，那就是「源」。

「源」的故事，就是一部勇敢面對自己的動人故事。

能改編拍攝，是壓力，也是幸運。——**賴水清**（電視劇「源」導演）

隨著故事一路走來，台灣舊式影像亦如水墨地渲漫開來。漫出一個時代，一個人生。循著戲劇情節，帶出一個老故事。老故事現在看來，仍具大啟示。說此壯闊，還不如說幽微，因為人生裡種種韻味都暗藏在情節裡。重返舊時代，這是不能缺的一本書。——**鍾文音**（小說家）

黃金旺族：
內蒙古博物院大遼文物展

圖片提供 / 時藝多媒體



「透明玻璃高足杯」，西元十世紀（遼代）
2003年通遼市科左後旗吐爾基山遼墓出土，採用無模吹制法製成。此件玻璃器為伊斯蘭地區常見器物。該器物的出土，反映了遼與西方頻繁的經濟文化往來。

遼代的建立在歷史上最大的意義，在於突破歷史視野的格局，讓後世不再侷限於傳統中原的觀點看待歷史的發展；另外，契丹在與中原和西方各國交往的過程中，融匯眾長，卓然有成，大幅促進了契丹工藝技術、經濟和文化發展。但令人不解的是，當遼朝滅亡之後，契丹人卻在歷史中消失成謎，留下質、量俱優的各式工藝器物。「黃金旺族」展出內容以內蒙古博物院所藏出土及傳世遼代文物為主，但也兼及草原各族罕見金、銀器及各項器物珍品，如透明玻璃高足杯、玻璃刻花紙搥瓶……等器皿，可表現出當時遼與西方頻繁的經濟文化往來，相當值得一看。



黃金旺族：內蒙古博物院大遼文物展
展期：至2010年5月16日（全年無休）
地點：國立故宮博物院 圖書文獻大樓一樓
（台北市至善路二段221號）
開放時間：每日09：00～17：00
（16：30以後停止售票與入場）

「玻璃刻花紙搥瓶」，西元 1018 年（遼開泰七年）或之前，1986 年通遼市奈曼旗青龍山鎮遼陳國公主墓出土，內蒙古文物考古研究所藏。

極簡・大用：包浩斯巨匠亞伯斯

圖片提供 / 高雄市立美術館



約瑟夫・亞伯斯
《向方形致敬：熱帶的》，
1968，油彩、纖維板。
© 2010 The Josef and Anni Albers
Foundation/ARS, New York

高雄市立美術館與約瑟夫與安妮・亞伯斯基金會（The Josef and Anni Albers Foundation）合作，於高美館舉辦此位現代藝術巨匠之個展，展品包含由亞伯斯基金會所典藏、完整涵蓋其創作生涯各階段重要創作與研究成果之作品，從早期畫作到包浩斯時期的玻璃創作、攝影、家具設計與印刷字體設計，至移居美國後之版畫、形式結構研究、色彩研究與最具代表性的《向方形致敬》系列畫作等，共計近250件作品，此展將是亞伯斯在亞洲的首次個展、也是繼1988年紐約古根漢美術館亞伯斯百歲冥誕紀念展之後最完整的一次回顧展。

極簡・大用：包浩斯巨匠亞伯斯
展期：4/3～8/1
地點：高雄市立美術館101～103展覽室
開放時間：每日09:00～17:00
（16:30 以後現場停止售票與入場）、週一休館。

約瑟夫・亞伯斯《工廠 A》，1925，
黑色顏料、噴砂不透明有色玻璃。
© 2010 The Josef and Anni Albers
Foundation/ARS, New York



三雙時空之眼

圖片提供 / 雲門舞集2

三位編舞家 三種觀看時間／空間／人際的態度
古名伸《碎浪海岸》
鄭宗龍《裂》
黃翊《浮動的房間The Floating Area》



古名伸 碎浪海岸，雲門舞集2《2010春門》。攝影 劉振祥

雲門舞集於2010年的春天，獻上三位中生代編舞家拆解時空的驚喜之作。

黃翊大玩多重人格，「靜止」以及「流動」之間轉換不已，用舞者身體創造「浮動的房間」，滿足窺伺與遊戲的慾望。鄭宗龍潛入時間的「裂」隙，宛若恣意飛行的一雙眼，任意飽覽人間角度。古名伸在極緩與競速間，讓截然不同的肢體觸感，交錯碰撞出「碎浪海岸」。

2010「春門」，雲門舞集2
演出日期地點：
4/21～25 台北新舞臺
5/1～2 新竹交通大學中正堂
5/8～9 高雄市文化中心至德堂
5/15～16 嘉義縣立表演藝術中心演藝廳
網站：www.cloudgate.org.tw/cg2

台中國際藝廊
5月2日改裝隆重開幕



藝術家楊惠嫻「花好月圓系列」作品「清泉映蘭」

琉璃工房答謝貴賓多年來的支持與愛護，
台中國際藝廊將於5月2日改裝重新開幕，
展出藝術家楊惠嫻「花好月圓系列」作品「清泉映蘭」，
歡迎蒞臨參觀典藏。

台中國際藝廊
地址：台中市興街229號1樓
電話：04-2325-6918